- 7. AOUT 1961

ROYAUME DE BELGIQUE. Coordination (2) KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 11 juillet 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'organisation au Ministère de la Défense nationale d'examens d'avancement au grade de commis", a donné le 18 juillet 1961 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 11e juli 1961 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de inrichting bij het Ministerie van Landsverdediging van examens voor bevordering tot de graad van klerk", heeft de 18e juli 1961 het volgend advies gegeven :

L'intitulé suivant traduirait plus exactement la portée du projet :

"Arrêté royal fixant des conditions particulières pour l'avancement au grade de commis au Ministère de la Défense nationale".

Il se recommanderait d'adopter comme formule de salutation pour la version néerlandaise celle que la loi du 31 mai 1961 prescrit d'utiliser à l'occasion de la sanction et de la promulgation des lois.

Le préambule appelle les remarques suivantes :

Au troisième alinéa, il convient de supprimer la référence à l'article 21, qui prévoit le cas d'institution de barrières à l'avancement. Or, ces barrières ont été supprimées par l'arrêté royal du 30 décembre 1959.

L'arrêté royal fixant le cadre organique ne doit pas être visé, puisqu'il ne constitue ni le fondement légal du projet ni une disposition dont celui-ci assure l'exécution.

\+

\+ \+

L'article 1er du projet exige une vacance d'emploi, alors que cette condition résulte déjà de l'article 70 du statut. De même, il réserve la promotion aux titulaires du signalement "Bon" ou "Très bon", alors que l'exigence d'un tel signalement est déjà énoncée à l'article 22, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 7 août 1939. Ces rappels sont inutiles.

.../...

L'article 1er dispose enfin que seuls les agents de la troisième catégorie comptant deux années d'ancienneté dans leur grade peuvent accéder par voie d'avancement à l'emploi de commis. Ainsi conçue la condition aurait pour effet d'écarter les agents nommés depuis moins de deux ans dans l'emploi qu'ils occupent, alors qu'ils compteraient plus de deux ans d'ancienneté au total dans différents emplois de troisième catégorie. En revanche, ne seraient pas écartés les agents qui depuis deux ans n'auraient pas changé d'emploi au sein de la même catégorie.

Pour éviter cet illogisme et pour tenir compte des deux autres observations formulées ci-avant à propos de l'article 1er, celui-ci devrait être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Peuvent être promus au grade de commis, les agents de l'Etat appartenant à la troisième catégorie qui ont réussi un examen d'avancement à ce grade et qui comptent au moins deux années de fonction dans un ou plusieurs grades de cette catégorie".

In het volgende opschrift zou de strekking van het ontwerp duidelijker tot uiting komen :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor bevordering tot klerk bij het Ministerie van Landsverdediging".

Het zou aanbeveling verdienen de Nederlandse tekst van het begroetingsformulier aan te passen aan die, welke de wet van 31 mei 1961 voorschrijft te gebruiken voor de bekrachtiging en de afkondiging van wetten.

Bij de aanhef is het volgende op te merken :

In het derde lid schrappe men de verwijzing naar artikel 21, waarin sprake is van afsluitingen ter zake van bevordering. Die afsluitingen zijn echter opgeheven door het koninklijk besluit van 30 december 1959.

Naar het koninklijk besluit houdende vaststelling van het organiek kader hoeft niet te worden verwezen ; het is immers geen rechtsgrond voor het ontwerp, en evenmin een voorziening waarvan de uitvoering door het ontwerp wordt geregeld.

\+

\+ \+

.../...

Volgens artikel 1 van het ontwerp moeten de betrekkingen "vacant" zijn, maar artikel 70 van het statuut eist dit al. De tekst zegt ook dat alleen personeelsleden met het signalement "Goed" of "Zeer goed" kunnen worden bevorderd, terwijl die eis reeds gesteld is in artikel 22, eerste lid, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939. Deze herhalingen zijn overbodig.

Artikel 1 bepaalt ten slotte, dat alleen ambtenaren van de derde categorie, die twee jaar anciënniteit in hun graad tellen, tot klerk kunnen worden bevorderd. Zo geformuleerd, zou de voorwaarde ambtenaren uitsluiten, die sedert minder dan twee jaar benoemd zijn in de betrekking welke zij uitoefenen, maar in totaal meer dan twee jaar anciënniteit tellen in verschillende betrekkingen van de derde categorie. Ambtenaren, die sedert twee jaar niet van betrekking veranderen in dezelfde categorie, zouden daarentegen niet worden uitgesloten.

Om die onlogische toestand te voorkomen en met inachtneming van de twee andere hiervoren bij artikel 1 gemaakte opmerkingen, leze men de tekst als volgt :

"<u>Artikel 1.-</u>

Tot klerk kunnen worden bevorderd de Rijksambtenaren van de derde categorie die voor een examen voor bevordering tot die graad geslaagd zijn en ten minste twee jaar dienst tellen in een of meer graden van die categorie".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	F. LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président, voorzitter,
	A. MAST, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	F. VAN GOETHEM, G. VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	C. ROUSSEAUX,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.